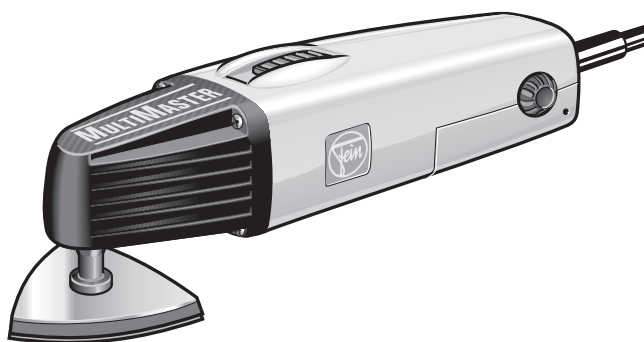


MSxe 636 II

7 229 27

MSx 636 II

7 229 26



3 41 00 949 21 9
Printed in Germany 10.03



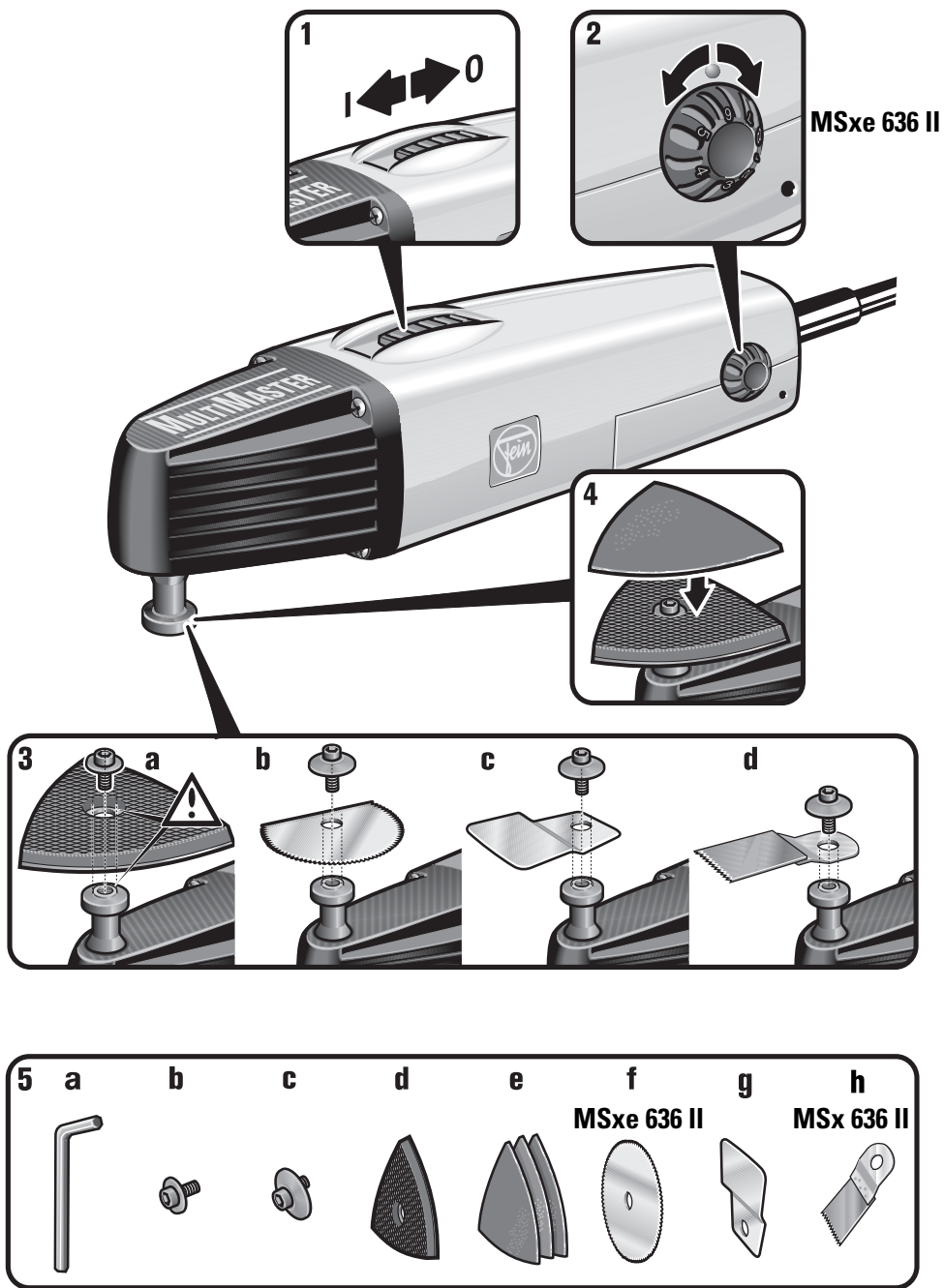


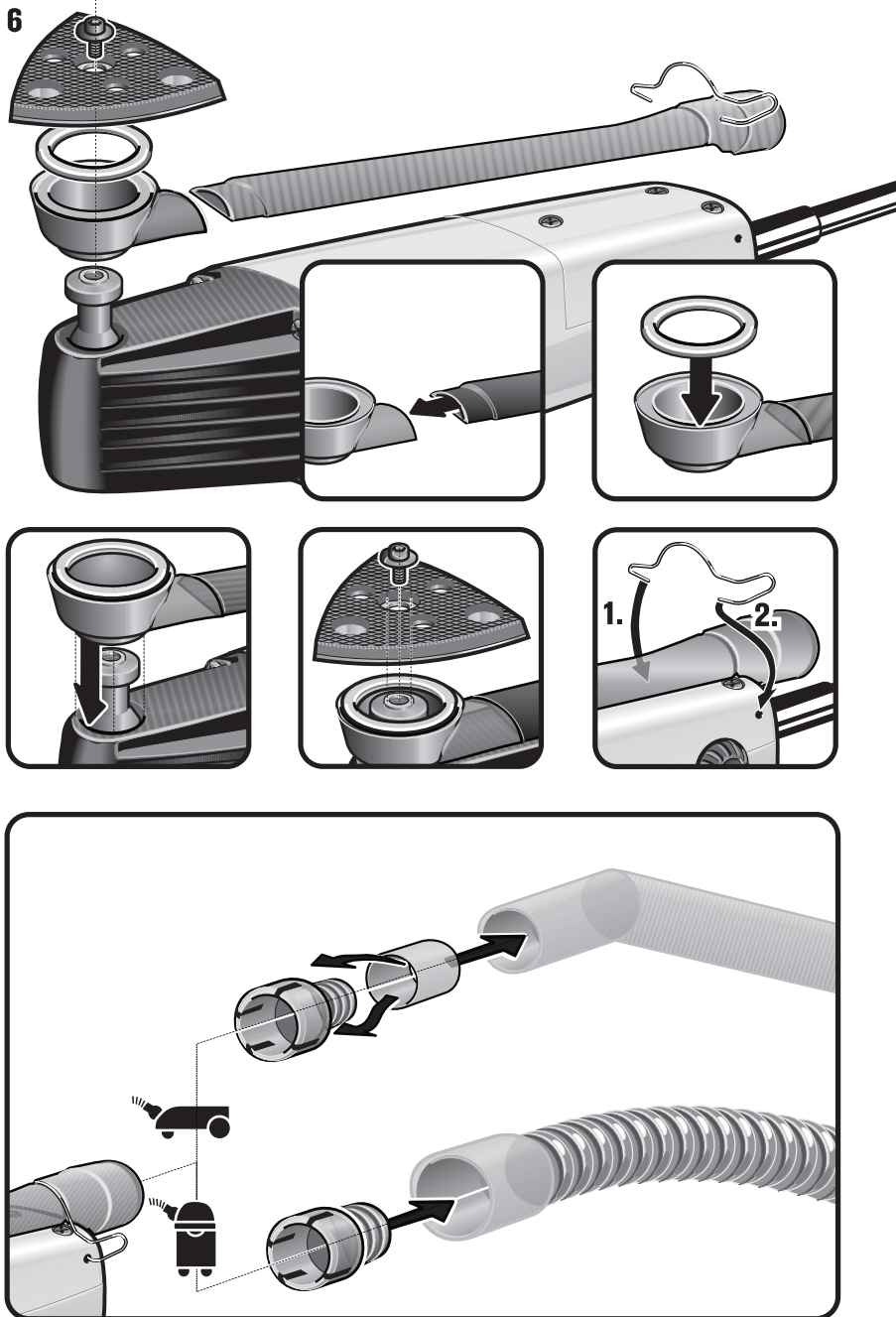
English

Français

Español







MSXe 636 II / MSx 636 II

EN**Operating instructions for MULTIMASTER.****GENERAL SAFETY RULES.**

 **WARNING! Read and understand all instructions.**

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.**Work Area.**

Keep your work area clean and well lit. Cluttered benches and dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep bystanders, children, and visitors away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety.

Double Insulated tools are equipped with a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install a polarized outlet. Do not change the plug in any way. Double Insulation  eliminates the need for the three wire grounded power cord and grounded power supply system.

Avoid body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded.

Don't expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord to carry the tools or pull the plug from an outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cords immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outside, use an outdoor extension cord marked "W-A" or "W". These cords are rated for outdoor use and reduce the risk of electric shock.

Hold tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

Personal Safety.

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Avoid accidental starting. Be sure switch is off before plugging in. Carrying tools with your finger on the switch or plugging in tools that have the switch on invites accidents.

Remove adjusting keys or switches before turning the tool on. A wrench or a key that is left attached to a rotating part of the tool may result in personal injury.

EN**MSXe 636 II / MSx 636 II**

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enables better control of the tool in unexpected situations.

Use safety equipment. Always wear eye protection. Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection must be used for appropriate conditions.

Tool Use and Care.

Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unsuitable and may lead to loss of control.

Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.

Do not use tool if switch does not turn it on or off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool accidentally.

Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and other condition that may affect the tools operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools.

Use only accessories that are recommended by the manufacturer for your model. Accessories that may be suitable for one tool, may become hazardous when used on another tool.

SERVICE.

Tool service must be performed only by qualified repair personnel. Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in a risk of injury.

When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance Instructions may create a risk of electric shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES.

Risk of injury

Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.

Risk of injury

Accessories are sharp or have sharp edges. Handle with care.

Do NOT rivet or screw any signs onto the power tool, otherwise the total insulation may be rendered ineffective. Adhesive labels are recommended.

Use only undamaged plug and cable.

Do NOT work materials which release harmful substances (e. g. asbestos).

Damage to property

Mains voltage must correspond with the voltage specifications on the power tool.

Use only original FEIN spare parts.

MSXe 636 II / MSx 636 II

Personal protective equipment.

When using this power tool, wear the following protective equipment:

Safety glasses/goggles, hearing protection, breathing mask.

Intended use.

This power tool is intended for dry-sanding small surfaces. With attached accessories the power tool can also be used for polishing, filing, cutting, parting, sawing and scraping.

Definition of symbols.

- V volts.
- A amperes.
- Hz hertz.
- W watts.
- min minutes.
- ~ alternating current.
- class II construction.

FUNCTIONAL DESCRIPTION.**1 Switch**

For switching ON/OFF the power tool.

2 Oscillating frequency selector (MSXe 636 II)

Select oscillating frequency steplessly.

1 = lowest oscillating frequency.

8 = highest oscillating frequency.

3 Tools

Attach tools with locking screw.

- (a) Sanding pad.
- (b) Segmental saw blade.
- (c) Rigid scraper.

- (d) E-cut saw blade.

4 Sanding sheet

Attach sanding sheet to pad.

5 Supplied accessories

- (a) 5 mm Allen key.
- (b, c) Locking-screw set.
- (d) Sanding pad.
- (e) 10 sanding sheets per grain size 60, 80, 120.
- (f) Saw blade (MSXe 636 II).
- (g) Rigid scraper.
- (h) E-cut saw blade (MSx 636 II).

OPERATION.**Switching ON/OFF the power tool (1).**

- First check the cable and plug for damage.

Switching ON the power tool:

- Slide the switch forwards (I).

Switching OFF the power tool:

- Slide the switch backwards (0).

Selecting the oscillating frequency (2). (MSXe 636 II)

- Select the oscillating frequency while the motor is running.

The oscillating frequency is dependent on the accessory and type of application, e. g.:

- High oscillating frequency:
Sanding, sawing, scraping, filing, polishing (stone, metal).
- Low oscillating frequency:
Polishing (paint).

EN

MSXe 636 II / MSx 636 II

Replacing tools (3).**⚠ Risk of injury**

- caused by the power tool unintentionally switching ON.
Before replacing the tools, ensure that you disconnect the plug from the power supply.
- caused by sharp tools, e. g. scraper, knife or blade.

Locking screw with small washer (5b):

For sanding pad, sanding finger, polishing pad, tungsten-carbide file.

Locking screw with large washer (5c):

For saw blades, spatula, segmental and cutting blades.

- Unscrew the locking screw with the Allen key (5a).
- Replace tool and secure with the appropriate locking screw. Ensure that the tool is correctly seated on the tool-mount flange and that the bearing surface is clean.

Attaching/replacing the sanding sheet (4).

- Align the sanding sheet and press on by hand. In case of using stick-on sanding sheet remove cover foil before.
- Press the sanding sheet briefly and forcefully onto a level surface and switch ON the power tool.
This ensures good adhesion and prevents premature wear.
- When the point is worn, remove the sanding sheet, rotate by 120° and re-attach or replace.

Attaching the dust extractor (Accessory) (6).**MACHINING METHOD.****Sanding.**

Materials: Wood, paint, metal, stone.

Typical applications:

- Sanding small areas, particularly in corners, along edges and in areas which are difficult to access.
- Sanding down and stripping window frames, furniture, railings, etc.
- Sanding rust off vehicles.
- Also random orbit, belt or orbital sander for sanding doors, gates, boats, wooden floors, wooden stairs, etc.

Operating tips:

- When sanding, move the power tool continuously and apply light pressure.
- Work with the sanding pad flat on the material; do not work with just the point.
- Do not apply excessive pressure; this will not increase the cutting performance, but will simply wear out the sanding pad quicker.
- Select a high oscillating frequency (if power tool is adjustable).

Sawing with saw blade (3b).

Materials:

- With standard saw blade – wood, old putty, plaster, plastic.
- With HSS saw blade – as above but with significantly longer service life; also for fiber glass, sheet metal (e. g. body sheet metal) up to 1 mm.

Typical applications:

- Cutting wood for detail work.

MSXe 636 II / MSx 636 II

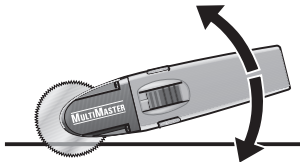
EN

- Precise straight cuts without fraying at an exact width of 0.5 mm.
- Removing old putty from windows.
- Working with depressed saw blade, level with the surface without inconvenient locking screw.
- Interior work.
- Furniture restoration.
- Trimming parquet floor or wooden ceiling laths in corners.
- Model building and handicrafts.
- Machining metal sheet (vehicles).

Operating tips:

- Workpiece must not vibrate; secure small workpieces.
- In the case of metal sheets, simply plunge the oscillating power tool at the desired point into the workpiece (diagram).

For a longer service life, lubricate the saw line with cutting paste or grease.



- Loosen a worn saw blade and turn.
- Select a high oscillating frequency (if power tool is adjustable).

Sawing with E-Cut saw blade (3d).

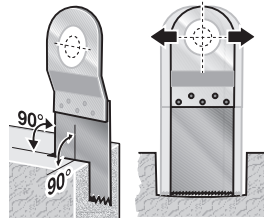
Safe operating:

- Before using the E-cut saw blade, read and comply with these operating instructions.
- Risk of injury! The saw teeth are very sharp. Do NOT touch them when installing and using the saw blade.
- Before sawing, ensure that there are no live cables in the cutting path.

- The workpiece which is to be sawn must be securely fitted in position or clamped.

Attaching the E-cut saw blade:

- Clamp the E-cut saw blade perpendicular to the power tool. Secure the saw blade with the clamping screw with large washer. Remove the protective cover with care.



Application:

- Use the E-cut saw blade for sawing wood, plasterboard and soft plastics. NOT suitable for sawing metal (e. g. nails) and stone.

Operation tips:

- The E-cut saw blade must always be attached perpendicular (90°) to the power tool. NEVER jam the saw blade in the gap. Do NOT exert pressure when guiding the E-cut saw blade along the cutting path.
- When inserting the E-cut saw blade into the workpiece or when sawing, move the saw blade gently backwards and forwards to ensure removal of sawdust.
- When sawing near hard materials (stone/metal), ensure that the E-cut saw blade is kept at a distance of approx. 3 mm, as there is an increased risk of the outer saw teeth breaking.

Scraping.

Typical applications:

With rigid scraper

EN**MSXe 636 II / MSx 636 II**

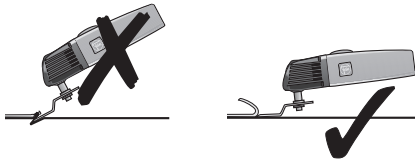
- Removing damaged coatings, e. g. paint, adhesives, underseal.
- Removing carpet adhesive residue (e. g. on stairs or other small to medium-sized areas).

With flexible scraper

- Light scraping work.
- Removing stickers from glass surfaces.
- Removing old silicone filler.

Operating tips:

- When scraping soft material (e. g. wood), keep the scraper flat on the surface and apply light pressure, otherwise the scraper may cut into the material (diagram). If required, clamp the scraper the other way round; this reduces scraping pressure.



If required, sharpen the scraper blade:

- While the power tool is running, hold the scraper against a whetstone or abrasive paper.
- Select a high oscillating frequency (if power tool is adjustable).

MAINTENANCE.**⚠ Risk of injury**

caused by the power tool unintentionally switching ON.

Before cleaning the power tool, ensure that you disconnect the plug from the power supply.

Once a week or more often if the power tool is used frequently:

- Clean the cooling-air apertures, e. g. with a small brush.

⚠ Risk of injury

Only authorized service centers may service, check and repair the power tool in accordance with currently valid national regulations.

Maintenance and repairs.

We recommend our customer-service department (central repairs), FEIN authorized service centers or agencies. Addresses can be found at the end of this operating instructions.

Please give these operating instructions to the repair workshop. A breakdown of spare parts can be found at the end of these operating instructions.

Use only original FEIN spare parts.

SPARE PARTS.

A breakdown of spare parts can be found at the end of these operating instructions. Part no. (1), order reference number (2) and quantity of spare parts (3) will facilitate ordering.

ACCESSORIES.

Use only accessories which are recommended in the operating instructions.

GENERAL INFORMATION.**Unique feature. Oscillation.**

The oscillating movement of your "Multi-Master" has distinct advantages which no other electric power tool can offer:

- No recoil when sanding in corners and along edges.
- High cutting performance right into the corner.
- Minimum operating noise without independent movement of power tool.

MSXe 636 II / MSx 636 II**EN**

The oscillating movement transforms your "MultiMaster" into a multi-purpose power tool:

- **Sawing**
 - Although no inconvenient guards fitted, risk of injury is minimal.
 - Clean and straight cut, precise to within a millimetre.
 - Can be plunged at any point into the workpiece.
 - Cutting depth automatically determined.
 - Low dust formation.
 - No sparks when sawing sheet metal.
- **Scraping** – minimum effort required.
- **Rasping** – extremely high cutting performance.
- **Cutting (blade)** – hard and soft materials.
- **Cutting (grinding wheel)** – low dust formation when cutting into plaster and grout.

- **Polishing** – puts a shine on stone, metal and paint.

WARRANTY.

FEIN power tools are guaranteed in accordance with statutory and national regulations (evidence of purchase by invoice or delivery note).

Damage caused by improper handling, overload or normal wear shall be excluded from the warranty.

Please contact our customer-service department (repair center), FEIN authorized service centers or agencies.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT.

Recycle packaging, out-of-service power tools and accessories.

SPECIFICATIONS.

Order reference number	7 229 27	7 229 26
Type	MSXe 636 II	MSx 636 II
Voltage/Frequency	120 V/60 Hz	
Rated input	160 W	
Oscillations of sanding pad	12000 – 21000/min (approx.)	21000/min (approx.)
Sanding-pad dimensions (corner-to-corner measurement)	80 mm	
Weight	1.1 kg	
Safety Class	II □	

The A-weighted sound pressure level of the power tool is typically less than 75 dB (A).

During operation of the power tool the noise level may exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

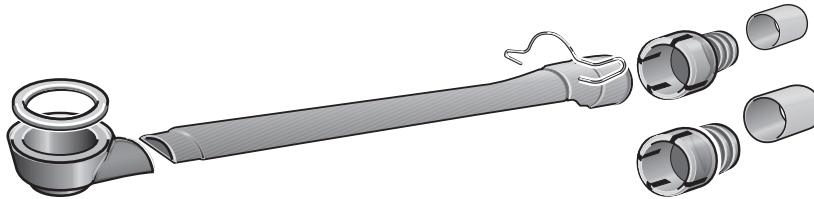
The hand-arm vibration is typically less than 2.5 m/s².

EN

MSxe 636 II / MSx 636 II

Optional accessories.

Dust extraction kit (9 26 02 063 02 3)

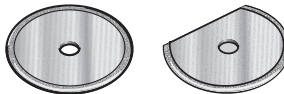


Saw blades



or equivalent

Separating saw blades



or equivalent

Depth stopping



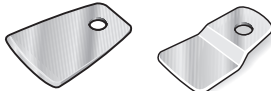
or equivalent

TC rasps



or equivalent

Scrapers (min. bevel 30°)

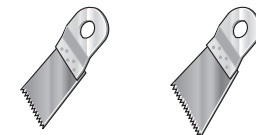


or equivalent

Knives and cutting blades
(min. bevel 30°)

or equivalent

E-cut saw blades



or equivalent

Sanding and polishing pads



or equivalent

Sanding sheets



or equivalent

MSXe 636 II / MSx 636 II

FR

MULTIMASTER, notice d'utilisation.**RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES.****AVERTISSEMENT ! Vous devez lire et comprendre toutes les instructions.**

Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque d'électrocution, d'incendie et/ou de blessures graves.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**Aire de travail.**

Veillez à ce que l'aire de travail soit propre et bien éclairée. Le désordre et le manque de lumière favorisent les accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui pourraient enflammer les poussières ou les vapeurs.

Tenez à distance les curieux, les enfants et les visiteurs pendant que vous travaillez avec un outil électrique. Ils pourraient vous distraire et vous faire faire une fausse manœuvre.

Sécurité électrique.

Les outils à double isolation sont équipés d'une fiche polarisée (une des lames est plus large que l'autre), qui ne peut se brancher que d'une seule façon dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas parfaitement dans la prise, inversez sa position ; si elle n'entre toujours pas bien, demandez à un électricien qualifié d'installer une prise de courant polarisée. **Ne modifiez pas la fiche de l'outil.** La double isolation ☐ élimine le besoin d'un cordon d'alimentation à trois fils avec mise à la terre ainsi que d'une prise de courant mise à la terre.

Évitez tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre (tuyauterie, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs, etc.). Le risque d'électrocution est plus grand si votre corps est bien en contact avec la terre.

N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'eau. La présence d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

Ne maltraitez pas le cordon. Ne transportez pas l'outil par son cordon et ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon. N'exposez pas le cordon à la chaleur, à des huiles, à des arêtes vives ou à des pièces en mouvement. Remplacez immédiatement un cordon endommagé. Un cordon endommagé augmente le risque d'électrocution.

Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, employez un prolongateur pour l'extérieur marqué « W-A » ou « W ». Ces cordons sont faits pour être utilisés à l'extérieur et réduisent le risque d'électrocution.

Ne tenir l'outil électrique que par les poignées isolées lorsqu'il y a risque que l'outil électrique puisse toucher une conduite cachées ou son propre câble d'alimentation. Le contact avec une conduite sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer ainsi un choc électrique.

Sécurité des personnes.

Restez en alerte, concentrez-vous sur votre travail et faites preuve de jugement. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention suffit pour entraîner des blessures graves.

Habillez-vous convenablement. Ne portez ni vêtements flottants ni bijoux. Confinez les cheveux longs. N'approchez jamais les cheveux, les vêtements ou les gants des pièces en mouvement. Des vêtements flottants, des bijoux ou des cheveux longs risquent d'être happés par les pièces en mouvement.

Méfiez-vous d'un démarrage accidentel. Avant de brancher l'outil, assurez-vous que son interrupteur est sur ARRÊT. Le fait de transporter un outil avec le doigt sur la détente ou de brancher un outil dont l'interrupteur est en position MARCHÉ peut mener tout droit à un accident.

Enlevez les clés de réglage ou de serrage avant de démarrer l'outil. Une clé laissée dans une pièce tournante de l'outil peut provoquer des blessures.

Ne vous penchez pas trop en avant. Maintenez un bon appui et restez en équilibre en tout temps. Une bonne stabilité vous permet de mieux réagir à une situation inattendue.

Utilisez des accessoires de sécurité. Portez toujours des lunettes ou une visière. Selon les conditions, portez aussi un masque antipoussière, des bottes de sécurité antidérapantes, un casque protecteur et/ou un appareil antibruit.

Utilisation et entretien des outils.

Immobilisez le matériau sur une surface stable au moyen de brides ou de tout autre façon adéquate. Le fait de tenir la pièce avec la main ou contre votre corps offre une stabilité insuffisante et peut amener un dérapage de l'outil.

Ne forcez pas l'outil. Utilisez l'outil approprié à la tâche. L'outil correct fonctionne mieux et de façon plus sécuritaire. Respectez ainsi la vitesse de travail qui lui est propre.

N'utilisez pas un outils si son interrupteur est bloqué. Un outil que vous ne pouvez pas commander par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.

Débranchez la fiche de l'outil avant d'effectuer un réglage, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives de sécurité réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

Rangez les outils hors de la portée des enfants et d'autres personnes inexpérimentées. Les outils sont dangereux dans les mains d'utilisateurs novices.

Prenez soin de bien entretenir les outils. Les outils de coupe doivent être toujours bien affûtés et propres. Des outils bien entretenus, dont les arêtes sont bien tranchantes, sont moins susceptibles de coincer et plus faciles à diriger.

Soyez attentif à tout désalignement ou coincement des pièces en mouvement, à tout bris ou à toute autre condition préjudiciable au bon fonctionnement de l'outil. Si vous constatez qu'un outil est endommagé, faites-le réparer avant de vous en servir. De nombreux accidents sont causés par des outils en mauvais état.

N'utilisez que des accessoires que le fabricant recommande pour votre modèle d'outil. Certains accessoires peuvent convenir à un outil, mais être dangereux avec un autre.

MSXe 636 II / MSx 636 II

FR

RÉPARATION.

La réparation des outils électriques doit être confiée à un réparateur qualifié.

L'entretien ou la réparation d'un outil électrique par un amateur peut avoir des conséquences graves.

Pour la réparation d'un outil, n'employez que des pièces de rechange d'origine. Suivez les directives données à la section « Réparation » de ce manuel. L'emploi de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque d'électrocution ou de blessures.

RÈGLES SPÉCIFIQUES DE SÉCURITÉ.**Risque de blessures**

Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolée pendant toute opération où l'outil de coupe pourrait venir en contact avec un câblage dissimulé ou avec son propre cordon. En cas de contact avec un conducteur sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil transmettraient un choc électrique à l'utilisateur.

**Risque de blessures**

Les accessoires sont aigus ou avec des tranchants effilés. Prenez garde.

Ne rivetez ni vissez des plaques ou des repères sur l'appareil car vous risqueriez de rendre inopérante la paroi d'isolation électrique. Nous vous recommandons d'utiliser des autocollants.

Utilisez uniquement une fiche mâle et un câble en bon état.

Ne travaillez pas avec cet appareil sur des matériaux susceptibles de dégager des substances nocives pour la santé (amiante par ex.).

**Détérioration du matériel**

La tension du secteur doit correspondre à celle mentionnée sur l'appareil.

N'utilisez que des accessoires FEIN d'origine.

Équipements de protection individuelle.

Lorsque vous utilisez cet appareil, portez les équipements de protection suivants : des lunettes enveloppantes, un casque anti-bruit et un masque respiratoire.

Utilisation conforme à la destination.

Cet appareil est conçu pour poncer à sec les petites surfaces. Équipé des accessoires appropriés, il sert aussi à polir, râper, couper, sectionner, scier et râcler.

Définition des symboles.

V	volts.
A	ampères.
Hz	hertz.
W	watts.
min	minutes.
~	courant alternatif.
	outils de la classe II.

VUE GÉNÉRALE.

- 1 Interrupteur**
Enclenchement et coupure.
- 2 Sélecteur de vitesse d'oscillation (MSXe 636 II)**
Il permet de choisir en continu la vitesse d'oscillation.
1 = Vitesse d'oscillation minimum.
8 = Vitesse d'oscillation maximum.
- 3 Outils**

FR

MSXe 636 II / MSx 636 II

Serrer les outils au moyen de la vis de serrage.

- (a) Patin de ponçage.
- (b) Lame de scie.
- (c) Racloir rigide.
- (d) Lame de scie E-Cut.

4 Triangle abrasif

Fixer le triangle abrasif au patin de ponçage.

5 Accessoires compris dans les fournitures

- (a) Clé hexagonale mâle, calibre 5 mm.
- (b, c) Kit de vis.
- (d) Patin de ponçage.
- (e) 10 triangles abrasifs, granulométrie 60, 80, 120.
- (f) Lame de scie (MSXe 636 II).
- (g) Racloir rigide.
- (h) Lame de scie E-Cut (MSx 636 II).

UTILISATION.

Mise en marche et arrêt (1).

- Tout d'abord, vérifiez si le câble et la fiche mâle ne sont pas endommagés.

Mise en marche :

- Faites glisser l'interrupteur vers l'avant (I).

Arrêt :

- Faites glisser l'interrupteur vers l'arrière (0).

Sélectionner la vitesse d'oscillation (2). (MSXe 636 II)

- Sélectionnez la vitesse d'oscillation pendant que le moteur marche.

La vitesse d'oscillation dépend des accessoires et du cas d'application, par ex. :

- Haute vitesse d'oscillation :
Pour poncer, scier, râper, polir (la pierre et le métal).
- Basse vitesse d'oscillation :
Pour polir (la peinture).

Changer d'outil (3).

Risque de blessures

- pouvant provenir d'un enclenchement involontaire de l'appareil.
Avant chaque changement d'outil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
- par des outils aiguisés, par ex. spatule ou couteau.

Vis de serrage à petite rondelle (5b) :
pour patin et doigt de ponçage, patin à polir, râpe en métal dur.

Vis de serrage à grande rondelle (5c) :
pour lames de scie, spatules, lame segmentée et de coupe.

- Dévissez la vis de serrage au moyen d'une clé hexagonale mâle (5a).
- Changez l'outil et refixez-le à l'aide de la vis de serrage correspondante. Veillez à ce que l'outil soit bien en assise au fond de son logement et que la surface d'appui soit propre.

Monter/changer le triangle abrasif (4).

- Le triangle est retenu par une fixation rapide au patin de ponçage. Ajustez le triangle par rapport au patin puis appuyez-le manuellement.
- Pressez le triangle abrasif brièvement mais fortement sur une surface plane puis enclenchez l'appareil. Ces gestes confèrent une bonne adhérence au triangle et préviennent une usure prématurée.



MSXe 636 II / MSx 636 II

FR

- Une fois la pointe du triangle usée, retirez le triangle abrasif et tournez-le de 120° ou changez-le.

Monter le dispositif d'aspiration de poussière (accessoire) (6).

TECHNIQUES DE TRAVAIL.

Poncer.

Matériaux : bois, peinture, métal, pierre.

Applications typiques :

- Ponçage des petites surfaces, en particulier dans les angles et dans les recoins difficilement accessibles.
- Ponçage superficiel et complet des fenêtres, meubles, mains-courantes, etc.
- Derrouillage local des tôles de véhicules.
- Finition du ponçage commencé avec une ponceuse à excentrique, à ruban ou oscillante sur les portes, portails, bateaux, planchers et escaliers en bois, etc.

Conseils d'emploi :

- Déplacez constamment le MultiMaster en appuyant légèrement.
- Travaillez avec toute la surface du patin de ponçage et non pas seulement avec la pointe.
- N'appuyez pas trop ; une pression trop forte exercée n'augmente pas le rendement de l'abrasion mais accélère à coup sûr l'usure du patin de ponçage.
- Sélectionnez une fréquence d'oscillation élevée (lorsque réglable sur l'appareil).

Sciage avec la lame de scie (3b).

Matériaux :

- a) Avec la lame de scie standard : bois, mastic, plâtre, matière plastique.
- b) Lame de scie en acier super-rapide : comme précédemment mais plus longue durée de vie ; permet en outre de scier les matériaux en fibre de verre et fibre de carbone, la tôle (de carrosserie par ex.) jusqu'à 1 mm d'épaisseur.

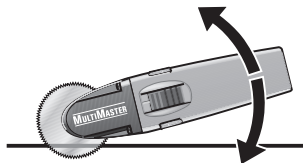
Applications typiques :

- Pour effectuer un découpage de précision dans du bois.
- Découpes précises et droites, sans apparition de franges, à une largeur de 0,5 mm exactement.
- Enlèvement des joints en mastic sur les fenêtres anciennes.
- Travail à plat sur la surface avec la lame ondulée, sans vis de serrage malcommode.
- Aménagement intérieur.
- Restauration de meubles.
- Adaptation, dans les angles, des lames de parquet ou des murs et plafonds en lambris.
- Construction de modèles réduits et bricolage.
- Traitement de la tôle (carrosserie automobile).

FR**MSXe 636 II / MSx 636 II****Conseils d'emploi :**

- Les pièces ne doivent pas se mettre à osciller. Immobilisez les petites pièces de manière sûre.
- Sur les tôles, plongez simplement à l'endroit voulu en décrivant un mouvement pendulaire (voir la fig.).

Pour que la lame de scie dure longtemps, appliquez de la pâte à découper ou de la graisse sur la ligne de coupe.



- Défaites la lame usée et continuez de tourner.
- Sélectionnez une fréquence d'oscillation élevée (lorsque réglable sur l'appareil).

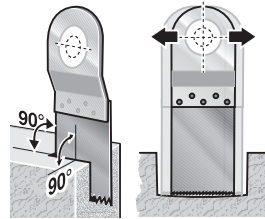
Sciage avec la lame de scie E-Cut (3d).

Pour une utilisation sans risque :

- Avant d'utiliser la lame de scie E-Cut, lire complètement ces instructions d'utilisation et respecter les indications qui y sont mentionnées.
- Risque de blessures ! Les dents de la lame de scie sont très tranchantes. Ne les touchez pas au montage et à l'utilisation.
- Avant de scier, vérifiez que vous n'allez pas endommager des câbles électro-conducteurs.
- Pour la traiter, il faut que la pièce soit fermement incorporée ou serrée.

Montage de la lame de scie E-Cut :

- Lame de scie E-Cut : ne la serrez que bien droite et ne sciez qu'en ligne droite. Pour fixer la lame, utilisez la vis de serrage avec la grande rondelle. Retirez précautionneusement la gaine de protection.

**Utilisation :**

- Lame de scie E-Cut pour le bois, le plâtré et les matières plastiques tendres. Ne convient pas pour scier le métal (les clous par ex.) et la pierre.

Conseils d'emploi :

- Appliquez toujours la lame de scie E-Cut bien perpendiculaire (à 90°) et guidez-la dans la fente en veillant à ce qu'elle ne se coince pas. Guidez la lame de scie E-Cut dans la fente sans appuyer.
- Au moment de plonger la lame et de scier avec, décrivez un léger mouvement pendulaire. Cet geste assure l'évacuation suffisante des copeaux.
- Respectez un écart suffisant (3 mm env.) par rapport aux matériaux durs (pierre/métal), car les dents de scie extérieures risquent plus de se casser.

MSXe 636 II / MSx 636 II

FR

Racler.

Applications typiques :

Au racloir rigide

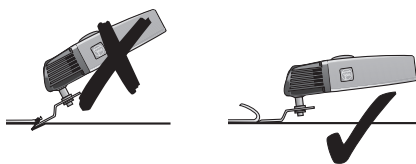
- Enlèvement des revêtements abîmés tels que par ex. les peintures, colles, protections du bas de caisse.
- Retirer les restes de colle pour tapis et moquettes (par ex. sur les escaliers ou d'autres surfaces moyennes à grandes).

Au racloir flexible

- Travaux de raclage légers.
- Enlèvement des autocollants sur les vitres et glaces.
- Enlèvement des matériaux de jointoiement au silicone.

Conseils d'emploi :

- Lorsque vous raclez sur un substrat tendre (du bois par ex.), maintenez l'appareil selon un angle plat et appuyez peu. La racloir risque sinon d'attaquer le substrat (voir la fig.). Si nécessaire, serrez le racloir dans l'autre sens pour réduire la puissance de raclage.



Si nécessaire, aiguisiez la lame du racloir :

- MultiMaster en train de marcher, appliquez le racloir sur un disque de meule ou affûtez-la avec du papier émeri.
- Sélectionnez un fréquence d'oscillation élevée (lorsque réglable sur l'appareil).

ENTRETIEN.**Risque de blessures**

par enclenchement involontaire de l'appareil.

Avant d'effectuer les travaux de nettoyage, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.

Une fois par semaine ou plus souvent en cas d'utilisation fréquente :

- Nettoyez les ouïes de ventilation, par ex. avec un petit pinceau.

**Risque de blessures**

Faites effectuer l'entretien, le contrôle et les réparations de l'appareil uniquement par un électricien qui respectera ce faisant les prescriptions en vigueur dans votre pays.

Consignes d'entretien et de réparations.

Nous vous recommandons de vous adresser à notre département Service après-vente (centrale de réparations), aux ateliers concessionnaires ainsi qu'aux représentants agréés FEIN. Vous trouverez leurs adresses à la fin de la présente notice d'utilisation et dans les consignes de sécurité ci-jointes. Remettez la présente notice d'utilisation à l'atelier chargé des réparations. Vous trouverez un récapitulatif des pièces de rechange en fin de notice.

Sur leur demande, nous faisons parvenir aux électriciens une notice de réparation. Utilisez uniquement des pièces de rechange FEIN d'origine.

FR**MSXe 636 II / MSx 636 II**

PIÈCES DE RECHANGE.

Vous trouverez une liste récapitulative des pièces de rechange à la fin de la présente notice. Pour faciliter l'exécution de la commande, indiquez le numéro de référence de la pièce (1), le numéro de commande (2) et le nombre de pièces de rechange requises (3).

ACCESSOIRES.

Ne faites que usage d'accessoires recommandés dans le mode d'emploi.

CONNAISSANCES DE BASE.

Unique en son genre. L'oscillation.

Le principe du mouvement oscillant appliqué dans votre MultiMaster présente des avantages uniques en leur genre, offerts jusqu'à présent par aucun autre outil électrique :

- Aucun rebondissement lors du ponçage dans les angles et sur les arêtes.
- Haut rendement d'abrasion jusque dans le recoin le plus difficile d'accès.
- Marche silencieuse optimale, l'appareil n'ayant pas de mouvement propre.

Et votre MultiMaster peut bien plus de choses encore grâce au mouvement oscillant :

- Scier
 - Bien qu'il n'y ait aucun dispositif de protection, le risque de vous blesser est pratiquement nul.
 - Coupe nette et droite, précise au millimètre.
 - Possibilité de pénétrer en un point quelconque dans la pièce à scier.
 - Déterminez vous-même la profondeur de sciage.
 - Faible dégagement de poussière.
 - Aucun dégagement d'étincelles pendant le sciage des tôles.
- Racler – sans avoir à forcer beaucoup.
- Râper – avec un rendement abrasif énorme.
- Couper – les matériaux rigides comme les mous.
- Sectionner – faible dégagement de poussière lors des travaux dans les crépis et la pierre.
- Polir – obtenez des résultats brillants sur la pierre, le métal et les peintures.

MSXe 636 II / MSx 636 II

FR**GARANTIE.**

Notre garantie couvre les appareils FEIN conformément aux dispositions légales en vigueur dans le pays concerné (la facture ou le bon de livraison sert de preuve d'achat).

La garantie ne s'applique pas aux dégâts provenant de manipulations inexpertes, d'une surcharge ou de l'usure normale.

Veuillez vous adresser à notre département Service après-vente (centrale de réparations), aux ateliers concessionnaires ou aux représentants agréés FEIN.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT.

Rapportez les emballages, les appareils hors d'usage et les accessoires à un centre de recyclage respectant l'environnement.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES.

Numéro de commande	7 229 27	7 229 26
Type	MSXe 636 II	MSx 636 II
Tension/Fréquence	120 V/60 Hz	
Puissance nominale absorbée	160 W	
Vitesse d'oscillation du patin	12000–21000/min (env.)	21000/min (env.)
Dimensions du patin de ponçage (entre angles)	80 mm	
Poids	1.1 kg	
Classe de protection	II □	

Le niveau de pression acoustique A de l'appareil s'élève normalement à 75 dB (A).

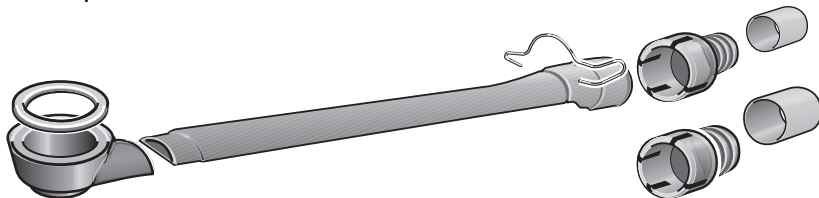
Lors de son utilisation, le niveau sonore peut dépasser 85 dB (A).

Portez un casque antibruit !

Les vibrations subies par la main et le bras sont normalement inférieures à 2,5 m/s².

FR**MSXe 636 II / MSx 636 II****ACCESSOIRES OPTIONALS.**

Set d'aspiration (9 26 02 063 02 3)

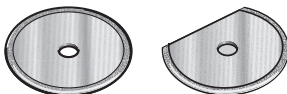


Lames de scie



ou équivalent

Lames de scie diamantée



ou équivalent

Butée de profondeur

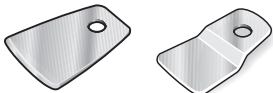


ou équivalent

Râpe en alliage dur



ou équivalent

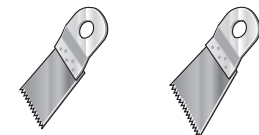
Racloirs
(chanfrein min. 30°)

ou équivalent

Lames à couper
(chanfrein min. 30°)

ou équivalent

Lames des scies E-Cut



ou équivalent

Patins de ponçage
et feutres de polissage

ou équivalent

Feuilles abrasives



ou équivalent

Instrucciones de funcionamiento del MULTIMASTER.

REGLAS DE SEGURIDAD GENERALES.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones.

El incumplimiento de las instrucciones detalladas abajo puede producirle descargas eléctricas, causar incendios y/o producir lesiones serias.

CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES.

Lugar de trabajo.

Mantener el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros favorecen los accidentes.

No trabajar con aparatos eléctricos en atmósferas explosivas ni en presencia de líquidos, gases o polvos explosivos. Los aparatos eléctricos generan chispas que pueden causar la ignición de polvos o vapores.

Mantener alejados curiosos, niños y visitantes mientras se trabaja con una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden causar la pérdida del control.

Seguridad eléctrica.

Las herramientas con doble aislación están equipadas con un enchufe polarizado (una clavija es de mayor tamaño que la otra). Este enchufe sólo puede conectarse al tomacorriente en una posición determinada. Si el enchufe no penetra totalmente en el tomacorriente, debe dársele vuelta. Si aún sigue sin entrar, debe consultarse a un electricista para que instale un tomacorriente polarizado. De ninguna manera

debe reemplazarse la clavija. La doble aislación □ **evita el uso de un conductor triple con toma de tierra y una fuente de alimentación igualmente puesta a tierra.**

Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y refrigeradores. Existe mayor peligro de descargas eléctricas si el cuerpo está conectado a tierra.

No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. El agua que penetra en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descargas.

Utilizar el conductor apropiadamente. No usarlo para transportar la herramienta ni desconectar el enchufe tirando del cable. Mantener el conductor alejado de fuentes de calor, aceite, bordes filosos o partes móviles. Reemplazar inmediatamente los conductores dañados. Conductores dañados incrementan el peligro de descargas eléctricas.

Si se emplea una herramienta eléctrica a la intemperie, utilizar conductores de prolongación apropiados, identificados con la marca "W-A" o "W". Estos conductores son apropiados para el uso a la intemperie y reducen el peligro de descargas eléctricas.

Únicamente sujetar la herramienta eléctrica por las empuñaduras aisladas en caso de que el útil pudiera llegar a dañar un conductor oculto o el propio cable de red del aparato. El contacto con un conductor portador de tensión pone bajo tensión las partes metálicas del aparato pudiendo causar una descarga al usuario.

Seguridad personal.

Estar alerta, observar el trabajo y usar el sentido común mientras se opera con una herramienta. No utilizarla estando cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o

medicamentos. Un momento de distracción durante la operación con la máquina puede causar lesiones serias.

Vestir adecuadamente. No usar indumentaria suelta ni joyas. Recoger el cabello largo. Mantener el cabello, la indumentaria y los guantes alejados de las partes móviles, ya que pueden ser tomados por las mismas.

Evitar arranques involuntarios. Asegurarse de que el conmutador esté apagado antes de proceder a enchufar la herramienta. El peligro de accidentes incrementa si se transporta la máquina con el dedo puesto sobre el conmutador o si se la enchufa estando el conmutador principal encendido.

Quitar llaves y elementos de ajuste antes de encender la máquina. Una llave o una clavija dejadas en una pieza rotativa puede ocasionar lesiones.

No extenderse demasiado. Mantenerse parado con firmeza y bien equilibrado en todo momento. Una posición firme y bien balanceada permite un mejor control de la máquina ante situaciones imprevistas.

Utilizar equipamiento seguro. Utilizar siempre anteojos de protección. Si las condiciones así lo exigen, deben utilizarse máscaras antigases, calzado antideslizante, casco o protección auditiva.

Uso y cuidado de la herramienta.

Utilizar prensas de sujeción u otros elementos adecuados para sujetar la pieza a procesar a una base firme. No sujetar la pieza con la mano o contra el cuerpo ya que ello puede conducir a la pérdida de control.

Usar la máquina correctamente. Utilizar la herramienta apropiada para la aplicación deseada. La herramienta correcta ejecutará la tarea mejor y con mayor seguridad si se la usa para la tarea para la cual fue diseñada.

No usar la máquina si no se la puede encender y apagar mediante el conmutador. Toda máquina que no pueda controlarse a través del conmutador es peligrosa y debe ser reparada inmediatamente.

Desconectar el enchufe de la red antes de efectuar ajustes, cambiar accesorios o guardar la máquina. Estas medidas preventivas reducen el peligro de un arranque accidental.

Guardar las herramientas que no se usan fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas para usarlas. Las máquinas son peligrosas en manos de personas no calificadas para su uso.

Cuidar las herramientas. Mantener las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas filosas con un adecuado mantenimiento son más fáciles de montar y controlar.

Controlar que las partes móviles estén correctamente alineadas y montadas, que no estén dañadas y que no afecten el funcionamiento correcto de la herramienta. Muchos accidentes ocurren debido al escaso mantenimiento efectuado en las máquinas-herramientas.

Utilizar sólo aquellos accesorios recomendados por el fabricante del modelo en uso. Accesorios que son convenientes para un tipo de máquina, pueden resultar peligrosos si se los usa con otro.

SERVICIO DE POSVENTA.

El servicio de posventa debe efectuarlo sólo personal calificado. En caso de ser efectuado por personal no calificado existe un elevado riesgo de lesiones.

Las piezas que deben cambiarse, debe reemplazarse por otras idénticas. Seguir las instrucciones en el párrafo de mantenimiento de este manual. El uso de piezas no

MSXe 636 II / MSx 636 II

ES

autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento aumentan el peligro de descargas eléctricas o lesiones.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS.

Peligro de lesiones

Sostener la máquina tomándola de las superficies de sujeción aisladas si se realizan operaciones donde la herramienta puede entrar en contacto con conductores ocultos o con el cable conductor de la máquina. Un conductor bajo tensión aplicará su carga a las partes de metal expuestas de la herramienta, pudiendo producir descargas a través del operario.

Peligro de lesiones

Los accesorios son filosos o poseen bordes filosos. Tratarlos con cuidado.

NO fijar sobre la máquina símbolos o carteles con remaches o tornillos ya que puede dañarse la aislación de protección. Se recomienda emplear carteles autoadhesivos.

NO utilizar cables o enchufes dañados.

NO trabajar materiales que puedan producir sustancias nocivas para la salud (p. ej. amianto).

Daños materiales

El voltaje de la red debe coincidir con aquél indicado en la chapa de características de la máquina.

Utilizar sólo repuestos originales FEIN.

Equipo de protección personal.

Al emplear la máquina debe usarse el siguiente equipamiento de protección: Gafas/anteojos de protección, protección auditiva, mascarilla de respiración.

Utilización según prescripciones.

Esta máquina está destinada a lijar en seco superficies pequeñas. Con los accesorios puede usársela para pulir, limar, cortar, tronzar, aserrar y raspar).

Definición de símbolos.

V	voltios.
A	amperios.
Hz	hertz.
W	vatios.
min	minutos.
~	corriente alterna.
	clase de protección II.

FUNCIONAMIENTO.



1 Conmutador

Conmutador de encendido – apagado.

2 Selector del número de oscilaciones (MSXe 636 II)

Para seleccionar el número de oscilaciones sin escalas.

1 = menor número de oscilaciones.

8 = mayor número de oscilaciones.

3 Herramientas

Colocar las herramientas mediante el tornillo de montaje.

- (a) Placa abrasiva.
- (b) Hoja de sierra de segmentos.
- (c) Espátula fija.
- (d) Hoja de sierra E-Cut.

4 Hoja lijadora

Colocar la hoja lijadora en la placa abrasiva.

ES

MSXe 636 II / MSx 636 II

5 Accesorios que se adjuntan

- (a) Llave Allen 5 mm.
- (b, c) Juego de tornillos de montaje.
- (d) Placa abrasiva.
- (e) 10 hojas lijadoras de cada grano: 60, 80, 120.
- (f) Hoja de sierra (MSXe 636 II).
- (g) Espátula fija.
- (h) Hoja de sierra E-Cut (MSx 636 II).

MANEJO.**Encendido y apagado (1).**

- Controlar primero el cable y el enchufe para determinar eventuales daños.

Encendido:

- Empujar el conmutador hacia adelante (I).

Apagado:

- Empujar el conmutador hacia atrás (0).

Seleccionar el número de oscilaciones (2). (MSXe 636 II)

- Seleccionar el número de oscilaciones con el motor en marcha.

El número de oscilaciones depende del accesorio y de la aplicación, p. ej.:

- Número de oscilaciones elevado, para: Lijar, aserrar, raspar, limar (piedra y metal).
- Número de oscilaciones reducido, para: Pulir (lacas).

Cambiar las herramientas (3).**⚠ Peligro de lesiones**

- por un encendido involuntario. Desenchufar antes de cambiar una herramienta.
- producidas por herramientas afiladas, como p. ej. espátula o cuchilla.

Tornillo de montaje con arandela pequeña (5b):

Para placa abrasiva, dedo amolador, placa pulidora, lima de carburo de tungsteno.

Tornillo de montaje con arandela grande (5c):

Para hojas de sierra, espátula, cuchillas de segmentos o de corte.

- Desenroscar el tornillo de montaje utilizando la llave Allen (5a).
- Cambiar la herramienta y sujetar mediante el tornillo de montaje adecuado. Cuidar que el asiento se ubique correctamente en el collarín alojador de la herramienta y que la superficie de apoyo esté limpia.

Colocar/cambiar la hoja lijadora (4).

- Orientar la hoja lijadora y presionarla con la mano. Si se utilizan hojas lijadoras con sujeción tipo abrojo, quitar la lámina de cobertura.
- Asentar la hoja lijadora sobre una superficie plana presionando brevemente con fuerza y encender la máquina. Esto causa una buena adhesión y previene un desgaste prematuro.
- Una vez gastada la punta, quitar la hoja lijadora y volverla a colocar girada en 120° o bien cambiarla.

Colocar la aspiración de polvo (accesorio) (6).

MSXe 636 II / MSx 636 II

ES**EJEMPLOS DE APLICACIÓN.****Lijado.**

Materiales: Madera, lacas, metal, piedra.

Aplicaciones típicas:

- Lijado de superficies pequeñas, especialmente esquinas, bordes y lugares de difícil acceso.
- Lijado y desbastado de marcos de ventanas, muebles, barandas, etc.
- Lijado de partes oxidadas en vehículos.
- También con lijadoras de cinta o disco para lijar puertas, portones, botes, pisos de madera, escaleras de madera, etc.

Consejos para el trabajo:

- Lijar con un movimiento constante y presión leve.
- Trabajar asentando la hoja lijadora de modo plano sobre el material. No trabajar asentando apenas un punto.
- Una presión elevada no aumenta el desgaste del material pero sí el de la hoja lijadora.
- Seleccionar una frecuencia de oscilación elevada (si es posible regular la frecuencia de oscilación).

Aserrado con la hoja de sierra (3b).

Materiales:

- a) Con hoja de sierra estándar: madera, masilla vieja, yeso, materiales plásticos.
- b) Con hoja de sierras de metal duro: como arriba pero con un vida útil mucho más prolongada; también para fibra de vidrio y láminas de metal (p. ej. chapas de metal) de hasta 1 mm de espesor.

Aplicaciones típicas:

- Cortar madera para trabajos de precisión.
- Cortes rectos precisos sin deshilar con un ancho exacto de 0,5 mm.
- Quitar masilla vieja de las ventanas.
- Trabajar con la hoja de sierra inclinada, nivelar con la superficie sin que el tornillo de sujeción estorbe.
- Trabajo en interiores.
- Restauración de muebles.
- Recortado de pisos de parquet o listones de madera en las esquinas de cielorrasos.
- Construcción de modelos o para el oficio.
- Mecanizado de chapas de metal (vehículos).

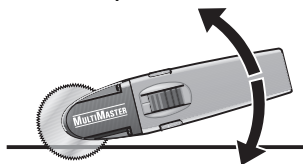
ES

MSXe 636 II / MSx 636 II

Consejos para el trabajo:

- La pieza procesada no debe vibrar, sujetar las piezas si son pequeñas.
- En el caso de chapas de metal, sumergir simplemente la herramienta en el punto deseado de la pieza a procesar.

Para aumentar la duración de la hoja de sierra, lubricar la trayectoria del corte con pasta lubricante o grasa.



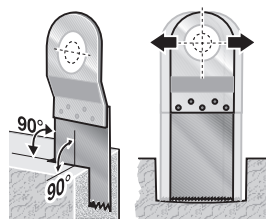
- Si la hoja de sierra no corta correctamente, aflojarla y girarla.
- Seleccionar una frecuencia de oscilación alta (si es posible regularla).

Aserrado con la hoja de sierra E-Cut (3d).**Trabaje de forma segura:**

- Antes de utilizar la hoja de sierra E-Cut, lea y atégase a estas instrucciones de uso.
- ¡Riesgo de lesión! Los dientes de sierra están muy afilados. Por ello, no tocarlos bajo ninguna circunstancia.
- Antes de comenzar a aserrar, asegurarse que no puedan dañarse ningunos conductores portadores de tensión.
- Para trabajar la pieza, ésta debe estar firmemente montada o sujeta en un dispositivo adecuado.

Montaje de la hoja de sierra E-Cut:

- Solamente montar y aserrar perpendicularmente con la hoja de sierra E-Cut. Para sujetarla, utilizar un tornillo con una arandela grande. Desprender con cuidado la cubierta de protección.

**Utilización:**

- Hoja de sierra E-Cut para madera, placas de pladur y materiales sintéticos blandos. No es adecuada para trabajar metal (p. ej. clavos) y piedra.

Consejos para el trabajo:

- Aplicar la hoja de sierra E-Cut siempre perpendicularmente (90°) y guiarla en la ranura sin ladearla. No ejercer presión al guiar la hoja de sierra E-Cut a lo largo de la línea de corte.
- Al dejarla penetrar en el material y al aserrar, trabajar con un leve movimiento de vaivén para facilitar la expulsión de las virutas.
- Guardar una separación (aprox. 3 mm) respecto a los materiales duros (piedra/metal), puesto que existe peligro de rotura de los dientes de sierra en los extremos.

MSXe 636 II / MSx 636 II

ES

Raspado.

Aplicaciones típicas:

Con espátula rígida

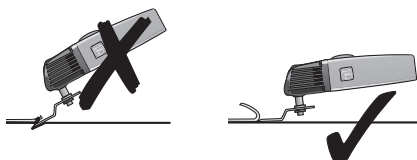
- Para remover coberturas dañadas, por ej. lacas, adhesivos, protección anticorrosiva de los bajos.
- Para quitar residuos de alfombras adhesivas (en escaleras u otras superficies pequeñas o medianas).

Con espátula flexible

- Para trabajo de raspado liviano.
- Para quitar etiquetas adheridas a las superficies de vidrio.
- Para quitar rellenos de siliconas envejecidos.

Consejos para el trabajo:

- Si se procesa material blando (por ej. madera), aplicar la espátula plana sobre la superficie y aplicar una presión leve, de lo contrario puede ocurrir que la espátula penetre en el material (véase el diagrama). Si hace falta, sujetar la espátula al revés, ya que de este modo se reduce la presión de raspado.



Si hace falta, afilar la espátula:

- Con la máquina en marcha, apoyar la espátula sobre una piedra de afilar o una hoja de lija.
- Seleccionar una frecuencia de oscilación elevada (si es posible regularla).

LIMPIEZA Y CUIDADO.**Peligro de lesiones**

debido a un arranque involuntario de la máquina.

Antes de limpiar la máquina, asegurarse de que haya sido desconectado el enchufe de la red.

Una vez por semana, o más a menudo en caso de un uso más frecuente:

- Limpiar las aberturas de refrigeración, p. ej. con un cepillo pequeño.

**Peligro de lesiones**

El mantenimiento, control y reparación de las máquinas sólo deben llevarse a cabo en los centros de servicio de posventa de acuerdo con las reglamentaciones nacionales vigentes.

Para el mantenimiento y las reparaciones.

Recomendamos nuestra sección de servicio de posventa (reparaciones centrales), talleres autorizados FEIN y representantes. Las direcciones se pueden averiguar al final de estas instrucciones de funcionamiento.

Entregar estas instrucciones de funcionamiento al taller de reparaciones cuando se entrega la máquina. Al final de las mismas se encuentra la vista general de repuestos.

Utilizar sólo repuestos originales FEIN.

ES

MSXe 636 II / MSx 636 II

REPUESTOS.

La vista general de repuestos se encuentra al final de estas instrucciones de funcionamiento. El número de parte (1), el número de pedido (2) y la cantidad de piezas (3) facilitan la confección del pedido.

ACCESORIOS.

Utilizar sólo accesorios recomendados en las instrucciones de funcionamiento.

INFORMACIÓN GENERAL.

Función única. Oscilación.

El movimiento de oscilación del "MultiMaster" presenta diversas ventajas que otras máquinas eléctricas no pueden ofrecer:

- Sin golpes de retroceso al lijar en esquinas y a lo largo de bordes.
- Alta performance de corte aún en las esquinas.
- Un mínimo de ruido durante la marcha, sin movimiento independiente.

El movimiento de oscilación transforma el "MultiMaster" en una herramienta multiuso:

- **Aserrado**
 - Riesgo de lesiones mínimo, a pesar de no tener protecciones adosadas.
 - Cortes limpios y derechos, con precisión al milímetro.
 - Capacidad de penetración en cualquier punto de la pieza a procesar.
 - Profundidad de corte ajustada automáticamente.
 - Producción de polvo reducida.
 - Sin generación de chispas al cortar metales.
- **Rascado:** Con un requerimiento mínimo de esfuerzo.
- **Raspado:** Alta performance de corte.
- **Corte (hoja):** Materiales duros y blandos.
- **Corte (disco amolador):** Baja producción de polvo cuando se corta yeso y lechada.
- **Pulido** sobre piedra, metal y lacas.

MSXe 636 II / MSx 636 II

ES**GARANTÍA.**

Ofrecemos garantía para aparatos FEIN según las prescripciones legales y específicas de cada país (documentado mediante factura o recibo de entrega).

Daños causados por el uso inadecuado, sobrecarga o desgaste normal se excluyen de la garantía.

Diríjase a nuestro departamento de servicio a clientes (reparaciones centrales), talleres especializados FEIN o representaciones comerciales.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.

Llevar el embalaje, las máquinas y los accesorios fuera de uso a un centro de reciclado que proteja al medio ambiente.

DATOS TÉCNICOS.

Número de pedido	7 229 27	7 229 26
Tipo constructivo	MSXe 636 II	MSx 636 II
Voltaje/frecuencia	120 V/60 Hz	
Consumo nominal	160 W	
Oscilaciones de la placa abrasiva	12000–21000/min (aprox.)	21000/min (aprox.)
Medida de la placa abrasiva (medida de esquina a esquina)	80 mm	
Peso	1.1 kg	
Tipo de protección	II □	

El nivel de presión sonora del aparato evaluado según A es típicamente de 75 dB (A).

El nivel de ruido durante el trabajo puede exceder los 85 dB (A).

¡Usar protectores auditivos!

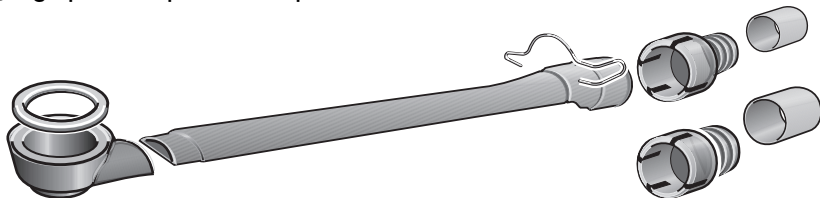
La vibración mano – brazo es típicamente inferior a 2,5 m/s².

ES

MSxe 636 II / MSx 636 II

Accesorios opcionales.

Juego para la aspiración de polvo (9 26 02 063 02 3)

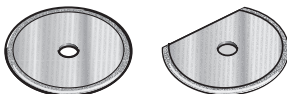


Hojas de sierra



o similar

Hojas tronzadoras



o similar

Tope de profundidad

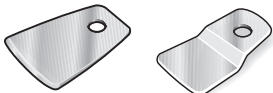


o similar

Raspadores



o similar

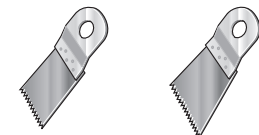
Espátulas
(biselado mín. 30°)

o similar

Cuchillas y hojas de corte
(biselado mín. 30°)

o similar

Hojas de sierra E-Cut



o similar

Placa abrasiva y pulidora



o similar

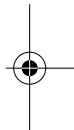
Hojas lijadoras



o similar

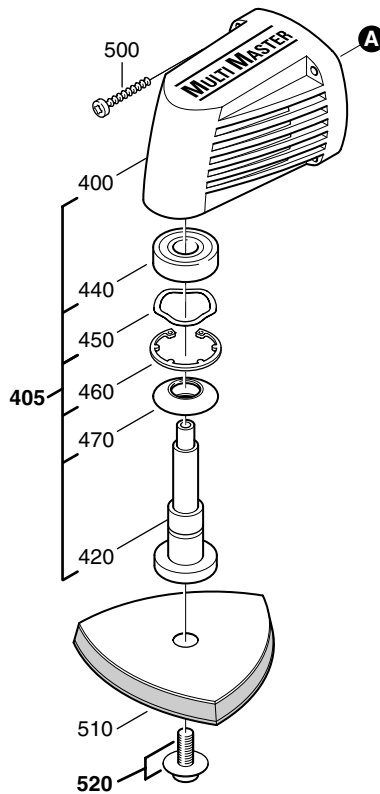


MSxe 636 II / MSx 636 II

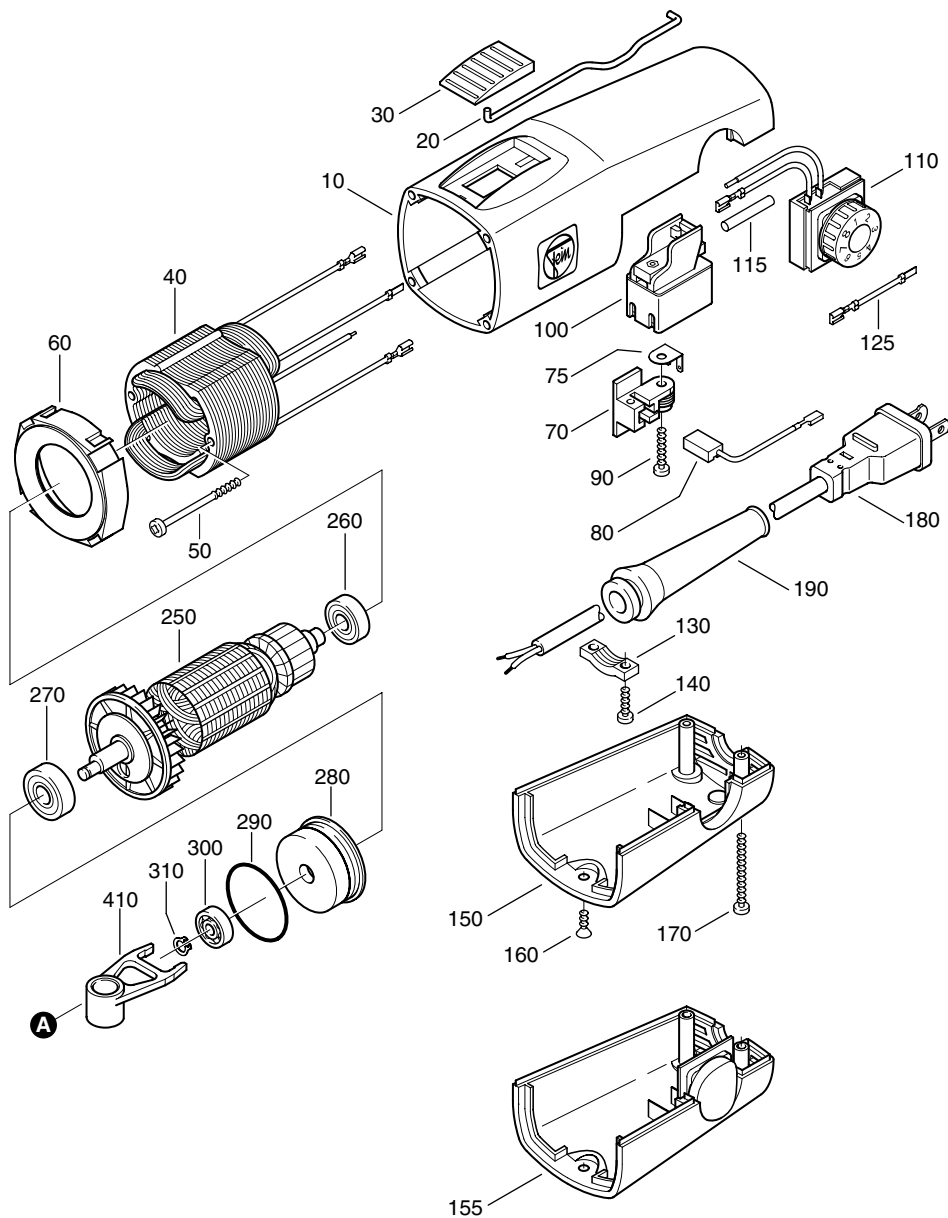


MSXe 636 II / MSx 636 II

1	2	3
10	3 19 01 112 01 2	1
20	3 28 16 051 00 1	1
30	3 28 05 152 00 9	1
40	5 1 272 001 36 6 (120 V, 60 Hz)	1
50	4 30 70 014 00 0	2
60	3 14 28 114 00 8	1
70	3 07 12 087 01 5	2
75	3 07 17 193 00 0	2
80	3 07 11 129 00 9	2
90	4 30 70 015 00 4	2
100	3 07 01 060 00 0	1
110	3 07 62 205 01 3 (MSXe 636 II)	1
115	3 14 13 221 00 4	1
125	3 07 19 604 01 1 (MSx 636 II)	1
130	3 24 31 026 00 9	1
140	4 30 70 001 00 6	2
150	3 24 27 109 00 1 (MSXe 636 II)	1
155	3 24 27 109 01 0 (MSx 636 II)	1
160	4 30 70 036 00 5	1
170	4 30 70 016 00 7	2
180	3 07 07 345 01 9	1
190	3 14 13 142 00 9	1
250	5 3 272 001 36 8 (120 V, 60 Hz)	1
260	4 17 01 001 17 2	1
270	4 17 01 004 17 7	1
280	3 05 08 036 00 2	1
290	4 06 12 121 00 3	1
300	4 17 01 241 12 6	1
310	4 26 16 046 00 3	1
400	3 15 08 237 04 7	1
405	3 15 08 237 05 3	1
410	3 32 18 090 00 8	1
420	3 34 06 277 00 1	1
440	4 17 01 007 05 0	1
450	4 24 46 015 00 0	1
460	4 26 35 003 00 4	1
470	3 06 06 040 00 1	1
500	4 30 70 013 00 2	4
510	6 38 06 129 02 6	1
520	4 30 33 087 06 5	1



MSXe 636 II / MSx 636 II



MSxe 636 II / MSx 636 II



3 06 01 106 00 7



3 05 17 029 00 1
(Ø 27 mm)



3 32 18 105 00 4



3 06 05 109 00 6
(Ø 27/27 mm x 1.5 mm)



3 32 18 104 00 0



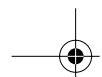
3 06 05 110 00 8
(Ø 20/27 mm x 1.0 mm)



3 02 32 040 00 7



3 05 17 028 00 7
(Ø 32 mm)



FEIN Service.

Head office:

C. & E. FEIN GmbH

The world's first
electric power tool manufacturer

Leuschnerstraße 43 •

70176 Stuttgart • Germany

Tel.: +49 7 11/66 65-0

Fax: +49 7 11/66 65-249

<http://www.fein.com>

Canada:

FEIN Canadian Power Tool Company

323 Traders Boulevard East

Mississauga

Ontario L4Z 2E5

Tel.: (905) 890-1390

Fax: (905) 890-1866

U.S.A.:

FEIN Power Tools Inc.

1030 Alcon Street

Pittsburgh

Pennsylvania 15220

Tel.: (412) 922-8886

Fax: (412) 922-8767

<http://www.feinus.com>

E-mail: c.service@feinus.com

